



КАФЕДРА РОМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ,  
ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА И  
ЛИНГВОДИДАКТИКИ



2021/2022 уч.г.



# Перевод и переводоведение

## Испанский, английский языки



# ЕГЭ

Иностранный язык (любой)

Русский язык

Обществознание/ история



# Преимущества программы

- Ежегодно на кафедре работает стажер из Гранадского университета (Испания)
- Студенты выезжают на семестровые (4 месяца) стажировки в г. Гранада.
- Студенты овладевают двумя иностранными языками – испанский и английский – на уровне C1.
- Успешно сдают международные экзамены по испанскому и английскому языку.

# Специфика и особенности профиля

- выполнение письменных переводов
- осуществление устного перевода в различных коммуникативных ситуациях (деловые переговоры, конференции, экскурсии, перевод на промышленных объектах и т.д.)
- работа с информационно-поисковыми системами и системами автоматизированного перевода



# Наши партнеры

- Гранадский университет (Испания)
  - Министерство культуры, образования и спорта Испании
  - Институт Сервантеса (Москва)
- 
- Стажировки студентов:  
Семестровые  
Летние школы (Саламанка)  
Волонтеры



# Основные дисциплины

- Практика испанского языка (уровень B2)
- Теория и практика перевода
- Практика английского языка (уровень B2)
- Введение в профессию переводчика
- Публичное выступление на иностранном языке
- Информационные технологии в лингвистике

# Трудоустройство

- Магистры в Гранадском университете
- Преподаватели кафедры славянской филологии (Университет Гранады, Испания)
- Действующие переводчики (технического, научного профиля): Рособоронэкспорт, Министерство национальной политики УР
- Руководители туристических и страховых компаний и т.д.
- Преподаватели испанского, английского языков в школах и лицеях России.

# Практики

- **Переводческая** (учреждения и предприятия Удмуртской Республики, министерство Национальной политики УР, издательские центры, музеи УР)
- **Научно-исследовательская** (современные технологии перевода, сравнительно-сопоставительные исследования в переводческом аспекте)



# Творческая реализация студентов

- Неделя испанистики
- День Сервантеса
- Дни Андалусии
- Дни Каталонии
- Пасхальная неделя
- Языковая радуга



На кафедре можно  
сдать  
международный  
экзамен,  
позволяющий  
продолжить  
обучение в Европе  
и трудоустроиться  
там

▣ **DELE, уровни A1-C2**



# Наши выпускники

**Николай Николаевич Дрошнев,**  
учитель испанского языка, лицей № 25 г.  
Ижевска, член комиссии Всероссийской  
Олимпиады школьников по испанскому  
языку



# Наши выпускники

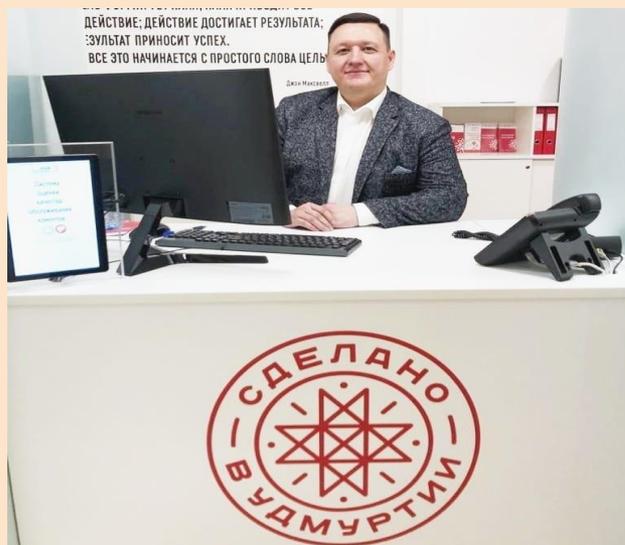


## Боченкова Евгения,

«Обучалась в родном ИЯЛ, закончила магистратуру по направлению «Филология». Ещё 2 месяца осталось работать в Справочно-информационной службе Администрации г. Сочи (на базе ОАО «Танго Телеком») ... Должность именуется «оператор-переводчик. Испанский в моей жизни – это прекрасный язык, который намного лучше выражает мои эмоции, чем какой бы то ни было другой иностранный язык»

# Наши выпускники

- **Денис Дмитриев**, управляющий Торгового дома "Сделано в Удмуртии". Собственник международной компании "OKFIL Оконные Фильтры", работающей в 78 городах в 11 странах, резидент Сколково.



# Наши выпускники

## Калугина Мария,



«Работаю в туристическом агентстве «ООО Компания Тройка-тур» в качестве менеджера по туризму.

Работа интересная, постоянно узнаю очень много нового. Хожу на семинары по туризму, последний - в Казани, семинар по Испанскому побережью. Там были представители испанских цепочек отелей: Rosamar, H10, Fergus, Estival Park. Испанский в моей жизни – это сладкий сон, который длится вот уже много лет.»

# Наши выпускники

- Роман Кудрин, Представительство АО «Росзарубежнефть» в Венесуэле



# Наши выпускники

- ▣ **Лада Райзих, учитель в средней школе Хуанган в Гуанчжоу (Китай)**



# Наши выпускники

- **Екатерина Мокрушина**, со-основатель и преподаватель сальсы в клубе Latin Company. Как танцор и переводчик работала в Москве, Екатеринбурге, Перми, Альметьевске, Уфе и Н.



# Контакты

*Зав.кафедрой – к.филол.н., доцент  
Федорова Ирина Александровна*

- тел. (3412) 916-174
- e-mail: [paris\\_madrid@mail.ru](mailto:paris_madrid@mail.ru)
- 2 корп. ауд. 321